

英韬 著

砚边随笔

一个漫画编辑的话

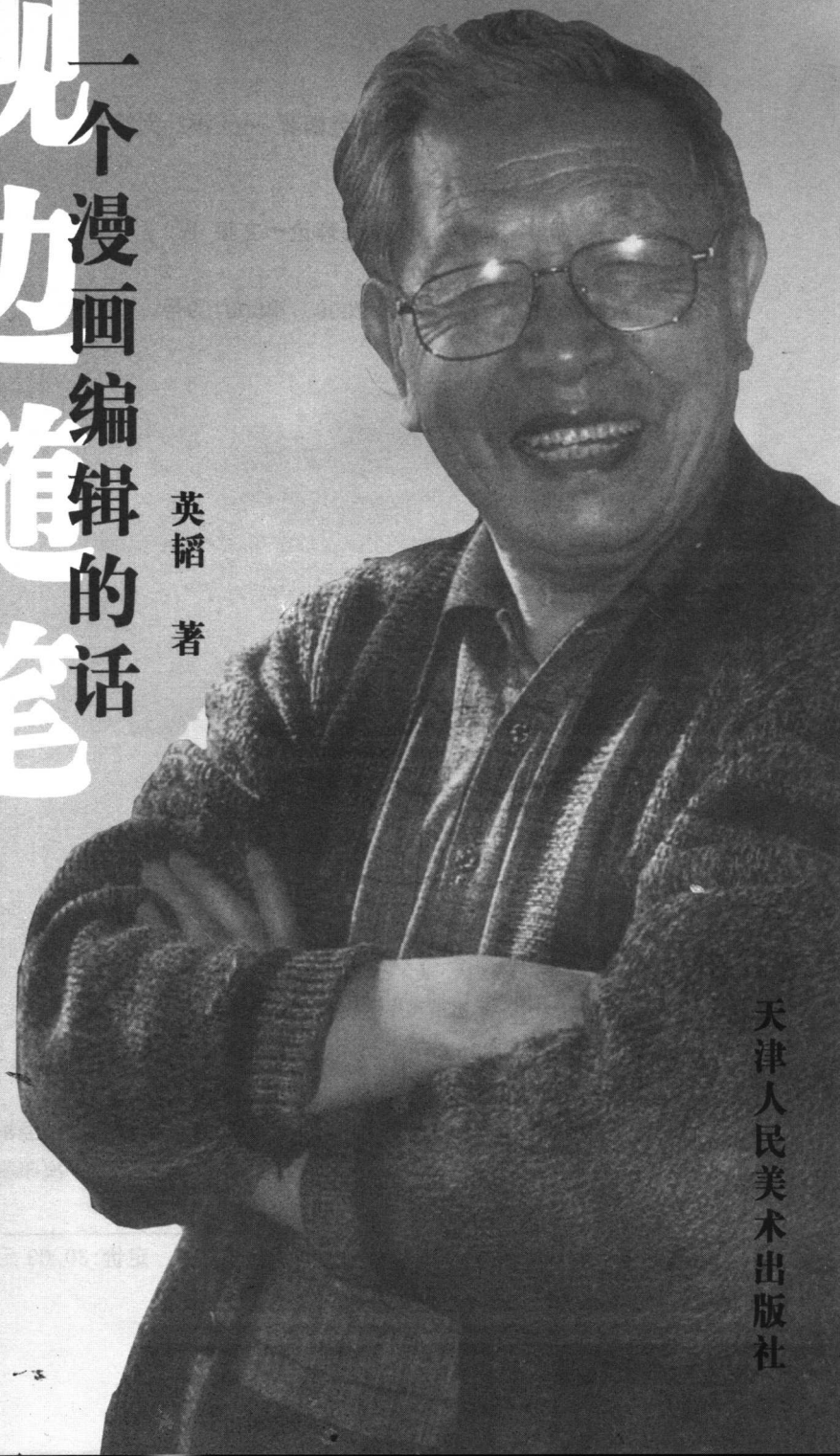
天津人民美术出版社

（全国优秀出版社）

砚边随笔

一个漫画编辑的话

英韬 著



天津人民美术出版社

图书在版编目(CIP)数据

砚边随笔：一个漫画编辑的话 / 英韬著. —天津：天津
人民美术出版社，2007.5
ISBN 978-7-5305-3453-3

I. 砚… II. 英… III. 漫画—绘画理论—文集 IV.
J218.2-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第000759号

天津 人民美术出版社 出版发行

天津市和平区马场道150号

邮编：300050

电话：(022)23283867

出版人：刘子瑞

网址：[Http://www.tjrm.cn](http://www.tjrm.cn)

雄县鑫鸿源印业有限公司印刷

全国新华书店经销

2007年5月第1版

2007年5月第1次印刷

开本：889 × 1194 毫米 1/32 印张：6.25

版权所有，侵权必究

定价：30.00 元



作者简介

英韬，原名杨筠生，1925年生。
原籍天津市。

在江苏浦镇扶轮学校读小学，
天津市立一中、北平大中中学读
初中，北平艺文中学读高中。大学
在北平辅仁大学社会系肄业，1947
年1月进入解放区，先后就读于华
北联大政治学院、文艺学院。

北京解放，编入北平军管会
文化接管委员会美术工作队工作，
1949年8月调铁道部《人民铁道
报》，1953年3月调《人民日报》。
文革后期曾调文化部《美术》杂志
短期工作，“四人帮”倒台后，调
回《人民日报》任文艺部副主任。
全国美协恢复工作前，曾任全国
美术工作小组副组长兼办公室主任，
1979年创办《讽刺与幽默》，担
任主编至1996年。

目 录

关于《砚边随笔》(代序)	6
日记三篇	9
不能限于把语言译成图画	11
《英韬漫画选》前言 (天津人民美术出版社版)	12
让形象说话	13
不一般化	15
依据生活 反映生活	17
漫画创作漫谈	18
在四川漫画座谈会上的讲话 (节录)	22
漫画要有感而作	25
在广岛亚洲漫画会议上的发言	27
三道工序	30
影子的妙用	32
要独出心裁	34
漫画应注意形象的刻画	36
漫画家要学者化	38
《英韬漫画选》自序 (四川美术出版社版)	41
《科学漫画》序	43
两叹	45
《名人漫像》前言	46
《讽刺与幽默》诞生前后	48
新年寄语	52

桃李无言——记漫画家王大光	53
他山攻错——记手塚治虫先生	55
《潘顺祺幽默画选》序言	57
《河北丘县农民漫画》序言	60
亚洲漫画家高知会议追记	62
笑以省人的艺术	65
“1990年马来西亚国际漫画家集会”简记	66
也谈幽默	69
春蚕丝尽——悼何迟	71
不画五官而像其人	74
赏心·悦目	76
两种忽视	78
莱克斯曼印象	80
话说标题	82
漫画界的“幽默”	84
趣出天然	86
说透人情	88
一次触动	90
眼、脑、手	92
“水墨漫画展”观后	94
邪道儿	96
萧桐柏和他的漫画	97
喜见《人民日报》新闻漫画专栏	99
电脑·人脑	101
比赛是为了推进	103
与日本漫画学院学院院长木村忠夫先生	
谈话摘录	105
柳暗花明	109
寻味	111

《中国漫画书系·于化鲤卷》序	113
鉴戒	115
比喻确切	118
领异标新二月花	120
大赛的误区	122
怀念詹同	123
赞《抗日漫画战史》	125
献丑	127
“中国的XO”	129
应由评委负责	130
精品,高而可攀	132
尽心刻画	134
起因	136
正邪	137
《英韬漫画》序(人民日报出版社版)	139
《中国漫画50年》序	140
初识台湾漫画家	145
巧加深	147
谜画	148
二十年前	149
送丁仃	151
想起叶菲莫夫	153
追忆“亚非人民反帝漫画展”	155
赞“青蛙”	158
难忘的事和画	160
读何君华肖像漫画	162
漫画,走好!	164
在2000年中日漫画联展开幕式上的讲话	166
在第三届新闻漫画研究会成立会上的讲话	168

不止于相似	172
“英韬漫画展”前言	174
勿轻言新老	175
搞笑论的再版	176
答《漫画艺术研究》编辑部问	178
树创新意识	180
喜读《王培琪漫画》	182
值得钦佩的最高龄作者	184
赫许·费尔德的舞台漫像	186
出新方能拔萃	189
想到两点	191
《刘庆涛漫画》序	193
画切身感受	196
关于漫画的思索	198
说说国际时事漫画	201
晓之以理 动之以情	203
华君武印象	205
不告老	207
漫画家应该是画家	209
回忆《无声的回答》创作经过	211
一张好画	215
四感交集	217

关于《砚边随笔》

（代序）

1976年10月，“四人帮”反党集团覆灭，当时我被造反派排挤出人民日报已有8个月，忽然得到报社通知，要我回去接受编辑揭批“四人帮”漫画的任务。

从1976年底到1978年底两年时间内，我做了三件事。

1977年1月，两册《除四害》漫画集先后出版，发送全国，对揭批运动的开展，起了积极作用。

1978年6月，争取中央同意《人民日报》恢复刊登漫画的努力有了成果，报纸上十多年没有漫画的局面，终于结束。

1978年底，十一届三中全会之际，申请创办《讽刺与幽默》得到中央批准。并于1979年1月创刊出版，我担任第一任主编。

我平时是不写文章的，当了主编以后，由于版面需要，有时就不得不提笔写上几句。没想到的是，后来居然发展到在刊物上开辟了一个专栏。那是由一件偶然的事引起的，一位作者画了一幅齐白石漫画像，用齐白石笔下墨趣组成人物，眼部是用虾组成的，虾的笔触与老年人眼睑四周的皱褶恰好相似，应该说是一幅不错的漫画肖像。不料有一位同行挑了毛病，说：“用虾画成眼，有瞎（虾）眼的意思，可能人家家属会不高兴。”听了这样的评语，一时如堕雾中，继而产生为之力辩的冲动。于是立即写了一篇短文《不画五官而像其人》，对那幅画给以支持，发表时临时冠以《砚边随笔》四个字，从此就开始了这一由我个人执笔的专栏。

我写文章都有针对性，此后陆续刊登的短文，其内容都是根据当时漫画界的某些情况而发表的个人见解。

那时，漫画界浮躁现象已经显露，概念化、雷同化、粗制滥造、脱离生活的画风日见泛滥，如何加以引导，成了必须考虑的问题。为了帮助纠正创作中一些不良表现，除了在刊物上开展各式各样的讨论外，最好的办法，莫过于选择一些优秀作品示范，加以分析介绍，借着谈优秀作品的长处，去间接影响某些不佳作品的不足。

对于一稿多投，模仿抄袭等涉及品德的行为，在缺乏正常批评风气的漫坛，总得有人站出来说话吧！尽管谁都知道这是会得罪人的。但是《讽刺与幽默》所处的地位，决定它必须明确表态，不然它将无法评论漫画界的任何事情。

有些短文是介绍外国漫画和外事活动报道，是本着取人之长避人之短方针写的。外国漫画有许多可以借鉴的地方，可以帮助我们开阔视野，拓宽思路，技术上也有值得学习之处。另一方面也有个别人妄自菲薄盲目崇外，其原因乃源自对国外情况并不真正了解，所以尽量正面、负面客观介绍就很有必要，用以增强自信，增强自尊。

我写过几篇书序，有的是为了拓展漫画创作空间，像科学漫画、肖像漫画的序，就是呼吁作者勇于向新题材、新领域去探索。至于为别人画集写序，我历来是能推就推，担心了解不深而说空话，少数几篇自以为有些了解已经写出的，其实也未能把人家的优点长处写到位，技止此耳，我只是尽自己的力去写罢了。

对于某些干扰漫画创作方向的言论，像“搞笑论”、与传统“决裂论”等，讽刊理应正面应对。不过事经多起之后，逐渐发现那些人没有真心画漫画的，他们像票友一样，登台唱两句，想赢得些掌声，然后就不知去向了，也见不到他们的作品，另外，网上也有不少“讨论”，因为学术观点不清楚，语言近似谩骂，只能不去理会了。

这本集子里收入的，主要就是这么一些短文。其中大部分是

在《讽刺与幽默》报《砚边随笔》专栏发表的。同时还收入了我在其他报刊登载的部分文章和在各种场合的部分讲话。

《讽刺与幽默》创刊迄今，已有26个年头，我任主编18年，任编委8年。近30年间，虽然我写文频率并不高，却因时间久，所积短文倒也不少。我从中选出百篇，按发表时间先后集纳成册，仍以《砚边随笔》为名。

把这些短文讲话聚在一起，倒也能够看出本人的漫画观是什么样的，同时也可以间接看出漫画界一个时期内的一些动态。当然，这算不上是什么文集，只能说是工作记录。

2005年7月

英韬



日记三篇

1980年12月25日

恰好一年以前，日本亚洲交流协会理事长北村博昭先生，向《讽刺与幽默》编辑部提出，为促进两国文化交流，计划在日本出版中国漫画选集的建议。之后，北村先生和日本漫画家森哲郎先生又先后多次来中国，洽商有关出版选集和举办漫画展览的事。

如今，漫画选集已经印好，漫画展览将于1981年元旦在东京举行。为此，日本亚洲交流协会特意邀请中国漫画家访日，参加展览会的开幕式。

中国漫画家代表团由华君武、张乐平、孙东民和我共四人组成，团长是华君武同志。代表团定于今天启程。

航机在蓝天、碧水、白云间飞行了三个半小时，于傍晚时分在东京成田机场着陆。北村博昭先生，森哲郎先生，名古屋大学教授、漫画选集笔译者丁秀山先生，早年曾协助中国兴办动画事业的持永只仁先生以及交流协会的杉山悦子女士，早已在机场出口处等候多时了。

1980年12月27日

按日本习惯，年终12月28日就开始放假了，家家户户都欢度忘年节，送别已往一年的岁月。

亚洲交流协会特意在27日下午，安排了一个欢迎中国漫画家代表团的招待会，实际上也就是有中日两国漫画家和友好人士参加的大型忘年会。尽管已逢假日，到会的日本朋友仍然很多。有日本亚洲交流协会顾问、致力于中日友好的冈崎嘉平泰老先生，日中文化交流协会理事长宫川寅雄先生，著名画家东山魁夷先生，以及老年、中年、青年漫画家共80多人。

日本漫画家协会是日本最大的漫画家组织，该协会的会长杉浦幸雄先生、常务理事小岛功先生也出席了招待会，杉浦先生还登台举杯发表了长篇充满友好情谊的讲话。

1979年夏，日本漫画家协会曾组织代表团访问中国，今年则先后有两个中国漫画家代表团访问日本。这样频繁的相互交往，过去还从没有过，这些交流，当然在两国漫画家之间系结了友好的纽带。

1981年1月2日

上午10点半，中国现代漫画展开幕。场地设东京池袋区东武百货店八楼。

东武百货店的传统是每年1月2日开市，今年特意在开市之前举办中国现代漫画展开幕式，然后，随之开始全店九层楼的营业。

开幕式由日本亚洲交流协会理事长北村博昭先生主持，中国驻日大使符浩出席了开幕式并参加了剪彩。展览会除中国作者的手稿外，还有批判“四人帮”内容漫画的复制品。还陈列了中国出版的漫画读物。同时还有日本漫画家绘制的有关中日友好题材的作品。日本朋友还把我国《新春竞走图》漫画译成日文，彩色精印，当场奉送观众。其用意也许是让日本一些家庭在新春假日，分享一下中国漫画关于社会道德风尚教育的游戏。

1981年2月5日《讽刺与幽默》



中国驻日大使符浩、中国漫画家代表团团长华君武、亚洲交流协会理事长北村博昭为“中国现代漫画展”剪彩

不能限于把语言译成图画

由于漫画本身的特点，作者构思时，思路驰骋的天地是非常广的，真可谓天南地北、五花八门。其中，借助成语或社会上流行的语言，反其意而巧用之，或顺其意而俏用之就是一例。借用得好，就可构成新颖有趣的漫画。

但是，有些作者在巧和俏上花力气不多，于是画出的漫画，就仅仅限于把语言翻译成图画了。

简单地把语言转变为画面，当然其中没什么创造性可言，而且由于文字语言和绘画的传递功能不尽相同，直译成画面，有时反而会画不达意，令人费解，甚至闹出笑话来。

例如：“钻牛角尖”是一句形容主观固执的日常用语，人人都懂它的意思，如果简单地把原话变成图画，读者就会看不懂画中人为什么要做那种傻事，那是人类生活中从来没有过的事，世上也没有那样大的牛角，十分费解。读者除非重新想起“钻牛角尖”这句语言，从画面上无论如何也看不出主观固执的含意来。这就是画不达意。

又例如：“占着茅坑不拉屎”，这是人们形容徒占其位，实际上不做事的一句话。虽然语言中提到了茅坑，人们在听这句话时却并不会想到污秽。如果有人在创作漫画时，简单地套用这句话，把它直接变成画面，那就不仅画不达意，完全表现不出语言原来的含意，而且画面十分丑陋、不堪入目。有的作者为了衬托出占茅坑的不合理，还特意画了其他一些急于登厕的人的窘相，着实难看。画面上把做事画成要解大便，不做事就是解不出大便，这样的比喻是完全不恰当的，这就是语言和绘画的功能不同所产生的不同的效果。简单照搬就可能闹出笑话。

创作漫画时，最好摒弃这种方法。

1981年5月5日《讽刺与幽默》

《英韬漫画选》前言

(天津人民美术出版社版)

跨出幼年，刚能用自己的眼睛认识社会的时候，我就喜欢漫画了。由于社会上美和丑、真和假、善和恶总是同时存在的。所以，主要用来表现、揭示社会上这种矛盾的漫画，在我看来，既是一种艺术，也是一种武器。

我画漫画，也有好多年了。经过亲身实践，又深感把漫画画好实在不容易。

漫画旗帜鲜明，因之它要求作者首先要有鲜明正确的观点。作者透过事物表象，深刻认识其实质的能力，只能通过勤奋的学习才能具备。

漫画摄取题材的范围极其广泛，加上它独具借喻等表现手段，可以说，人世间没有什么事物是漫画不能涉及的。所以它要求它的作者要有广泛的知识，要有广泛的形象积累。而这些，又需要广泛的学习和对社会的广泛观察。

但是，最难做到的还是幽默。

通过漫画去正确地阐明一件事物的道理，还不算太难，如果在说明道理的过程中，又能给人一种趣味隽永的幽默，可就太难了。

幽默不同于肤浅的滑稽，更不是无聊的嬉皮笑脸。幽默需要深厚的文化根底，需要洞悉事物的观察力，需要周密的逻辑、生动的语言，以及对邪恶的蔑视等等诸多因素构成。可以说，是否具备幽默，是决定漫画作品高低、成败的重要条件。至于怎样才能使作品幽默？不要说做到，甚至连说清楚都很难。可见，画出真正好的漫画，谈何容易！

我自己的漫画，无论政治构思、表现技巧、形象刻画，各方面都很不足。质量不高，数量也少，尤其缺乏幽默。这不是

让形象说话

漫画，画面中有写字的，有不写字的，画面外的标题或对话，有字多的，有字少的。无论哪种方式，处理得好，都可以创作出精彩的漫画来。

不过，创作单凭形象说明问题的无字漫画，在一定程度上，比有文字辅助的漫画略难一些，其效果也给观者在欣赏作品时留有较宽的想象余地。所以，从事漫画创作的人，是不是应该更多地注意无字漫画的创作。因为用形象说话，毕竟是绘画艺术的基本功夫。

有的作者担心，完全不用文字的画，表达浅近的含意还比较好办，要阐明更深一些的主题思想，恐怕不容易。当然这是事实，无字漫画的难度就在这里。但是，作者运用形象比喻的本领，以及构思新颖独到的妙处，也正在这里。只要作者具备洞悉事物实质的分析能力，而且善于找到恰当的形象语言，不贪图省力，肯于艰苦创作，那么，任何深奥的哲理性的主题思想，照样可以表达得很好。

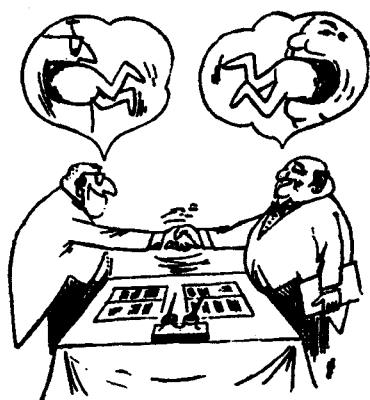
举两幅外国漫画为例，这两幅画是从外国报刊上剪下来的，报刊及作者的名字均已不详。一幅的标题是《自由企业》，画面上没有文字，可是把虚伪、贪婪、彼此都想吞噬对方的资本家的本性，表现得清清楚楚。另一幅画也没有文字，而且干脆连标题也没有，可

客气话，我看到了这些差距，并勉励自己在今后的创作中，做更多的努力。

1981年9月

是却十分巧妙地把行为不轨将使本人丢失一切荣誉的道理，表现得深刻透彻。这两幅画的主题思想，如果用文字表达，恐怕都不是少量笔墨能说得清楚的。可是这两幅画仅用不多的笔墨，就极其形象而生动地说明白了。

1981年10月5日《讽刺与幽默》



自由企业

